



qualität sichtbar machen

**ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN
(AGB)
FÜR VERTRÄGE MIT UNTERNEHMERN
GENERAL TERMS AND CONDITIONS (GTC)
FOR CONTRACTS WITH ENTREPRENEURS**

Anbieter:

Provider:

OSED Ges.m.b.H., FN 394538d,
Mozartstraße 6, 2214 Auersthal

im Folgenden kurz „**OSED**“ genannt, der Anbotnehmer wird im folgenden auch „**Kunde**“, „**Vertragspartner**“ oder „**Teilnehmer**“ genannt.

hereinafter referred to as "OSED" for short, the consumer is also referred to as "customer", "contractual partner" or "participant" in the following.

INHALT / CONTENT

1	GELTUNGSBEREICH UND ALLGEMEINE GRUNDLAGEN / <i>SCOPE AND PRINCIPLES</i>	3
2	ANMELDUNG / <i>REGISTRATION</i>	3
3	ZAHLUNGSKONDITIONEN, ZAHLUNGSVERZUG / <i>PAYMENT CONDITIONS, DEFAULT IN PAYMENT</i>	4
4	STORNIERUNG UND UMBUCHUNGEN DURCH DEN VERTRAGSPARTNER / <i>CANCELLATION AND REBOOKING BY THE CONTRACTING PARTNER</i>	5
5	UMBUCHUNGEN, PROGRAMMÄNDERUNGEN UND ABSAGEN DURCH OSED / <i>REBOOKING'S, PROGRAM CHANGES AND CANCELLATIONS BY OSED</i>	6
6	SCHUTZ DES GEISTIGEN EIGENTUMS / <i>INTELLECTUAL PROPERTY PROTECTION</i>	7
7	BILDRECHTE / <i>IMAGE RIGHTS</i>	7
8	GEWÄHRLEISTUNG, SCHADENERSATZ / <i>WARRANTY, INDEMNITY</i>	8
9	BEENDIGUNG, AUFLÖSUNG AUS WICHTIGEM GRUND / <i>TERMINATION, DISSOLUTION FOR CAUSE</i>	9
10	DATENSCHUTZBESTIMMUNG / <i>DATA PROTECTION REGULATION</i>	10
11	ERFÜLLUNGORT, VERTRAGSSPRACHE, RECHTSWAHL, GERICHTSSTAND / <i>PLACE OF PERFORMANCE, CONTRACT LANGUAGE, CHOICE OF LAW, JURISDICTION</i>	10
12	TEILNICHTIGKEIT / <i>PARTIAL NULLITY</i>	11
13	SCHLUSSBESTIMMUNGEN / <i>FINAL CLAUSE</i>	11

1 GELTUNGSBEREICH UND ALLGEMEINE GRUNDLAGEN / SCOPE AND PRINCIPLES

- 1.1 Für sämtliche Rechtsgeschäfte zwischen dem Vertragspartner und OSED gelten ausschließlich diese AGB. Maßgeblich ist jeweils die zum Zeitpunkt des Vertragsabschlusses gültige Fassung. OSED schließt Verträge über die Durchführung von Veranstaltungen, Seminaren und Schulungen sowie die Teilnahme an denselben und über die Durchführung von Dienstleistungen wie Unternehmensberatung, nur auf Grundlage der nachstehenden AGB ab. Der Vertragspartner anerkennt ausdrücklich, diese AGB rechtsverbindlich zur Kenntnis genommen zu haben, sodass diese Vertragsinhalt sind. Dies gilt auch für den Fall, dass der Vertragspartner auf seine eigenen AGB verweist.

These GTC apply exclusively to all legal transactions between the contractual partner and OSED. The version valid at the time the contract is concluded is decisive. OSED concludes contracts for the implementation of events, seminars and training courses and participation in the same and for the implementation of services such as management consulting, only on the basis of the following terms and conditions. The contractual partner expressly acknowledges having taken note of these terms and conditions as legally binding, so that they are part of the contract. This also applies if the contractual partner refers to his own general terms and conditions.

- 1.2 Diese AGB gelten auch für alle künftigen Vertragsbeziehungen, daher auch dann, wenn darauf nicht ausdrücklich hingewiesen wird.

These General Terms and Conditions also apply to all future contractual relationships, even if they are not expressly referred to.

- 1.3 Entgegenstehende AGB des Vertragspartners sind nicht Vertragsinhalt, es sei denn, sie werden von OSED ausdrücklich schriftlich anerkannt.

GTC's of the participant are not part of the contract unless they are expressly recognized in writing by OSED.

- 1.4 Diese AGB sind dem Anbot (Teilnahmeformular, Anmeldeformular, etc.) angeschlossen und bilden einen Bestandteil des Anbots (Teilnahmeformular, Anmeldeformulars etc.). Mit Erteilung des Auftrages akzeptiert der Vertragspartner diese AGB.

These GTC are attached to the offer (participation form, registration form, etc.) and form part of the offer (participation form, registration form, etc.). By placing the order, the contractual partner accepts these GTC.

2 ANMELDUNG / REGISTRATION

- 2.1 Sofern für den Vertragsabschluss oder eine Veranstaltung nichts anderes angegeben ist, erfolgt der verbindliche Auftrag (oder Anmeldung) am Sitz von OSED per E-Mail oder per Post. Der Vertragsabschluss erfolgt durch die Anmelde- oder Auftragsbestätigung von OSED per E-Mail oder per Post.

Unless otherwise stated for the event, the binding registration is made by telephone, in person at OSED's headquarters or by e-mail. The contract is concluded through the registration or order confirmation by OSED email or post.

- 2.2 Anmeldungen zu Veranstaltungen werden in der Reihe des Eintreffens berücksichtigt. Anmeldungen, die nicht mehr berücksichtigt werden können, erhalten eine schriftliche Absage per E-Mail oder per Post.

Registrations for the event will be considered in the order of arrival. Registrations that can no longer be considered will receive a written rejection by email or by post.

- 2.3 Bestehen gegenüber OSED Zahlungsrückstände, ist eine Buchung oder Auftragserteilung nicht möglich. OSED behält sich das Recht vor, Aufträge oder Buchungen auch wegen Zahlungsrückständen in der Vergangenheit abzulehnen.

If payment is in arrears with OSED, it is not possible to book or place an order. OSED reserves the right to reject orders or bookings due to past payment arrears.

3 ZAHLUNGSKONDITIONEN, ZAHLUNGSVERZUG / PAYMENT CONDITIONS, DEFAULT IN PAYMENT

- 3.1 Es gelten jene Preise als vereinbart, die sich aus dem aktuellen Anbot, der aktuellen Einladung oder entsprechenden Preislisten und Katalogen von OSED ergeben.

The agreed prices are those resulting from the current offer, the current invitation or corresponding price lists and catalogues from OSED.

- 3.2 Alle Preisangaben verstehen sich exklusive Umsatzsteuer, es sei denn, OSED weist explizit auf die enthaltene Umsatzsteuer hin.

All prices are exclusive of sales tax, unless OSED explicitly refers to the included sales tax.

- 3.3 Wenn OSED im Zusammenhang mit Dienstleistungen, in Seminaren, Schulungen oder im Rahmen von Veranstaltungen etc. schriftliche Unterlagen (Seminarunterlagen, Skripten etc.) zur Verfügung stellt, sind diese in den im Anbot angegebenen Preisen enthalten, sofern OSED nicht ausdrücklich etwas anderes bekanntgibt. Zu den Rechten an diesen Unterlagen siehe Punkt 6.

If OSED provides written documents (seminar documents, scripts, etc.) in connection with services, in seminars, training courses or as part of events, these are included in the prices stated in the offer, unless OSED expressly states otherwise. For the rights to these documents, see point 6.

- 3.4 Sofern keine anderslautende Vereinbarung mit OSED getroffen wird, sind Rechnungen binnen 14 Tage ab Rechnungsdatum, im Falle von Veranstaltungen spätestens 14 Tage vor Beginn der Veranstaltung zu entrichten. Zahlungen sind rechtzeitig geleistet, wenn OSED darüber am Fälligkeitstag verfügen kann. OSED behält sich das Recht vor, zu Veranstaltungen angemeldete Teilnehmer, deren Teilnahmebetrag nicht fristgerecht bei OSED eingegangen ist, von der Teilnahme auszuschließen.

Unless otherwise agreed with OSED, invoices are to be paid within 14 days of the invoice date, in the case of events no later than 14 days before the start of the event. Payments are made on time if OSED can dispose of them on the due date. OSED reserves the right to exclude registered participants whose participation fee has not been received by OSED by the deadline.

- 3.5 Im Fall des Zahlungsverzuges ist OSED berechtigt, Verzugszinsen gemäß § 456 UGB sowie Mahn- und Inkassokosten, soweit sie zur zweckentsprechenden Rechtsverfolgung notwendig sind, ebenso zu verrechnen, wie einen darüberhinausgehenden Schaden.

In the event of default in payment, OSED is entitled to charge default interest in accordance with § 456 UGB as well as reminder and collection costs, insofar as they are necessary for appropriate legal prosecution, as well as any damage going beyond this.

- 3.6 Die Aufrechnung mit von OSED bestrittenen und nicht rechtskräftig festgestellten Gegenforderungen des Vertragspartners ist ausgeschlossen.

Offsetting against counterclaims of the contractual partner that are disputed by OSED and have not been legally established is excluded.

4 STORNIERUNG UND UMBUCHUNGEN DURCH DEN VERTRAGSPARTNER / CANCELLATION AND REBOOKING BY THE CONTRACTING PARTNER

- 4.1 Stornierungen durch den Vertragspartner haben schriftlich zu erfolgen.

Cancellations by the contracting partner must be made in writing.

- 4.2 Die Namhaftmachung eines Ersatzteilnehmers einer Schulung, Seminars oder sonstigen Veranstaltung ist jederzeit kostenfrei möglich.

The naming of a substitute participant of a training course, seminar or other event is possible at any time free of charge.

- 4.3 Erklärt der Vertragspartner ohne Vorliegen eines wichtigen Grundes den Rücktritt vom Vertrag (Stornierung), so ist der Vertragspartner zur Zahlung einer Stornogebühr verpflichtet. Bei einer Stornierung bis acht Wochen vor Veranstaltungsbeginn ist keine Stornogebühr zu bezahlen:

Bei einer Stornierung zwischen acht und sechs Wochen vor Veranstaltungsbeginn beträgt die Stornogebühr 30 % des Teilnahmebetrages, bei einer Stornierung zwischen sechs und vier Wochen vor Veranstaltungsbeginn beträgt die Stornogebühr 50 % des Teilnahmebetrages, bei einer Stornierung zwischen vier und zwei Wochen vor Veranstaltungsbeginn beträgt die Stornogebühr 75 % des Teilnahmebetrages und bei einem Storno ab zwei Wochen vor Veranstaltungsbeginn beträgt die Stornogebühr 100 % des Teilnahmebetrages.

OSED wird sich auf Anfrage des Vertragspartners bemühen, die Veranstaltung auf einen Folgetermin umzubuchen, worauf aber kein Rechtsanspruch besteht.

If the contracting partner declares withdrawal from the contract (cancellation) without an important reason, the contracting partner is obliged to pay a cancellation fee:

A cancellation between eight and six weeks before the start of the event, the cancellation fee is 30% of the participation fee, a cancellation between six and four weeks before the start of the event, the cancellation fee is 50% of the participation fee, a cancellation between four and two weeks before the start of the event, the cancellation fee is 75 % of the participation fee and in the case of cancellation from two weeks before the start of the event, the cancellation fee is 100% of the participation fee.

At the request of the contracting partner, OSED will try to rebook him for a follow-up appointment, but there is no legal entitlement to this.

5 UMBUCHUNGEN, PROGRAMMÄNDERUNGEN UND ABSAGEN DURCH OSED / REBOOKING'S, PROGRAM CHANGES AND CANCELLATIONS BY OSED

- 5.1 Aufgrund der langfristigen Planung der Seminare und Schulungen behält sich OSED das Recht vor, organisatorisch bedingte Programmänderungen, wie beispielsweise Änderungen von Terminen, Referenten und Orten, etc. vorzunehmen.

Due to the long-term planning of the seminars and training courses, OSED reserves the right to make organizational changes to the program, such as changes to dates, speakers and locations, et cetera.

- 5.2 Es besteht kein Anspruch auf vollständige oder teilweise Abhaltung/Durchführung der Veranstaltung (Seminare und Schulungen). Insbesondere behält sich OSED das Recht vor, bei Nichterreichen der nötigen Teilnehmeranzahl den Veranstaltungsbeginn zu verschieben oder die Veranstaltung zur Gänze abzusagen, sofern mit dem Vertragspartner nicht ausdrücklich anderes vereinbart wird.

There is no entitlement to complete or partial holding/implementation of the event (seminars and training courses). In particular, OSED reserves the right to postpone the start of the event or to cancel the event entirely if the required number of participants is not reached, unless otherwise expressly agreed with the contractual partner.

- 5.3 Der Vertragspartner wird von Programmänderungen, Verschiebungen sowie einer Absage rechtzeitig in Kenntnis gesetzt.

The contracting partner will be informed in reasonable time of program changes, postponements and cancellations.

- 5.4 Die Absage einzelner Seminar- oder Schulungseinheiten lässt die Abhaltung der übrigen Seminar- oder Schulungseinheiten unberührt. Im Falle einer ersatzlosen Absage eines Seminars oder einer Schulung oder einzelner Seminar- oder Schulungseinheiten erstattet OSED bereits bezahlte Teilnahmegebühren aliquot der nicht geleisteten Seminareinheiten oder Schulungen zurück, es sei denn die Absage erfolgt aus Gründen, die nicht im Einflussbereich von OSED liegen, wie zum Beispiel höherer Gewalt (Force Majeure).

The cancellation of individual seminar or training units does not affect the holding of the remaining seminar or training units. In the event of cancellation of a seminar or training course or individual seminar or training units, OSED will reimburse participation fees that have already been paid in proportion to the seminar units or training courses that have not been completed, unless the cancellation is due to reasons that are beyond OSED's control, such as force majeure.

- 5.5 Im Falle einer Terminverschiebung einer Veranstaltung, die nicht nur eine Verschiebung innerhalb eines Werktages betrifft, kann der Vertragspartner den Auftrag kostenfrei stornieren, es sei denn, die Verschiebung erfolgt aus Gründen, die nicht im Einflussbereich von OSED liegen, wie zum Beispiel höherer Gewalt (Force Majeure).

In the event of a postponement of an event that does not only concern a postponement within one working day, the contractual partner can cancel the order free of charge, unless the postponement is due to reasons that are beyond OSED's control, such as force majeure.

- 5.6 Schadenersatzansprüche aus Umbuchungen, Programmänderungen oder Absagen richten sich nach Punkt 8 (Gewährleistung/Schadenersatz). Die Möglichkeit zur Stornierung durch den Vertragspartner gemäß Punkt 5.5. bleibt hiervon unberührt.

Claims for damages from rebookings, program changes or cancellations are based on point 8 (warranty/indemnity). The possibility of cancellation by the contracting partner according to point 5.5. remains unaffected.

6 SCHUTZ DES GEISTIGEN EIGENTUMS / INTELLECTUAL PROPERTY PROTECTION

- 6.1 Urheberrechte, Werknutzungsrechte und sonstige Rechte – welcher Art auch immer – an den von OSED, seinen Mitarbeitern und beauftragten Dritten erbrachten Leistungen (insbesondere an Seminarunterlagen) verbleiben bei OSED.

Copyrights, rights of use and other rights - whichever - to the services provided by OSED, its employees and commissioned third parties (in particular to seminar documents) remain with OSED.

- 6.2 Der Vertragspartner ist nicht berechtigt, die von OSED erbrachten Leistungen (insbesondere schriftliche Unterlagen) ohne ausdrückliche Zustimmung von OSED zu vervielfältigen und/oder zu verbreiten. Keinesfalls entsteht durch eine unberechtigte Vervielfältigung/Verbreitung des Werkes eine Haftung von OSED – insbesondere etwa für deren Richtigkeit – gegenüber Dritten.

The contractual partner is not entitled to reproduce and/or distribute the services provided by OSED (in particular seminar documents) without the express consent of OSED. Under no circumstances will OSED be liable to third parties as a result of unauthorized duplication/distribution of the work - in particular for its correctness.

- 6.3 Ein Verstoß gegen diese Bestimmungen berechtigt OSED zum Rücktritt vom Vertrag und/oder zur Geltendmachung weiterer Ansprüche, insbesondere auf Unterlassung und/oder Schadenersatz.

The participant's violation of these provisions entitles OSED to withdraw from the contract and/or to assert further claims, in particular for injunctive relief and/or indemnity.

7 BILDRECHTE / IMAGE RIGHTS

- 7.1 Mit der Anmeldung erteilt der Vertragspartner seine ausdrückliche Zustimmung, dass während des Seminars und in den Seminar- oder Schulungsräumlichkeiten Film-, Foto- und Tonaufnahmen gemacht werden dürfen, die zur Veröffentlichung bestimmt sind.

By registering, the contractual partner gives their express consent that film, photo and sound recordings intended for publication may be made during the seminar and in the seminar or training rooms.

- 7.2 Der Vertragspartner erklärt sich damit einverstanden, dass die von ihm oder von den von ihm gemeldeten Teilnehmer einer Veranstaltung gemachten Film-, Foto- und Tonaufnahmen zu Werbezwecken für OSED in Publikationen entschädigungslos veröffentlicht werden dürfen und hält OSED diesbezüglich vollkommen schad- und klaglos.

The contractual partner agrees that the film, photo and sound recordings made by him or by the participants he has registered for an event may be published in publications for advertising purposes for OSED without compensation and shall indemnify and hold OSED completely harmless in this regard.

8 GEWÄHRLEISTUNG, SCHADENERSATZ / WARRANTY, INDEMNITY

- 8.1 Die Gewährleistungsfrist beträgt maximal sechs Monate ab Leistungserbringung, also Abhalten der Veranstaltung (Seminars, Schulung) oder Durchführung des sonstigen vereinbarten Dienstleistung, zum Beispiel im Rahmen einer Unternehmensberatung. OSED leistet Gewähr, dass vereinbarte Seminar oder vereinbarte Schulung durch fachlich geeignete Referenten und vereinbarte Dienstleistungen durch fachlich geeignete Mitarbeiter und Berater durchgeführt werden. Darüber hinaus wird keine Gewähr geleistet. Das Vorliegen von Mängeln ist vom Vertragspartner nachzuweisen. § 924 2. Satz ABGB ist nicht anzuwenden.

The warranty period is a maximum of six months from the provision of the service, i.e. holding the event (seminar, training) or carrying out the other agreed service, for example as part of a management consultancy. OSED guarantees that agreed seminars or agreed training courses are carried out by technically suitable speakers and agreed services are carried out by technically suitable employees and consultants. Beyond that, no guarantee is given. The existence of defects must be proven by the contractual partner. § 924 2nd sentence ABGB is not applicable.

- 8.2 Soweit dies nicht gegen zwingendes Recht verstößt und soweit in diesen AGB nichts anderes geregelt ist, haftet OSED nur für den Ersatz von Schäden, die von OSED oder OSED zurechenbaren Dritten im Zusammenhang mit dem abgeschlossenen Vertrag dem Vertragspartner vorsätzlich oder grob fahrlässig verursacht werden. Die Haftung für grobe Fahrlässigkeit ist auf den positiven Schaden, nicht jedoch entgangenen Gewinn, Folgeschäden oder reine Vermögensschäden, beschränkt. Der Höhe nach ist ein Schaden mit dem im Vertrag vereinbarten Preis beschränkt. Diese Haftungsbeschränkungen gelten nicht für Ersatz von Personenschäden.

Insofar as this does not violate mandatory law and unless otherwise regulated in these GTC, OSED is only liable for compensation for damage caused to the contractual partner by OSED or third parties attributable to OSED in connection with the contract concluded, either intentionally or through gross negligence. Liability for gross negligence is limited to positive damage, but not lost profit, consequential damage or pure financial loss. The amount of damage is limited to the price agreed in the contract. These limitations of liability do not apply to compensation for personal injury.

- 8.3 Schadenersatzansprüche sind innerhalb von sechs Monaten ab Kenntnis von Schaden und Schädiger, spätestens aber innerhalb von 12 Monaten nach Beendigung der Dienstleistung gerichtlich geltend zu machen, andernfalls ist die Geltendmachung ausgeschlossen.

Claims for damages must be asserted in court within six months of becoming aware of the damage and the party responsible for the damage, but no later than 12 months after the end of the service, otherwise the assertion is excluded.

- 8.4 Der Vertragspartner hat den Beweis zu erbringen, dass der Schaden auf ein Verschulden von OSED zurückzuführen ist.

The contractual partner must provide evidence that the damage is due to OSED being at fault.

- 8.5 Sofern OSED die Leistungen unter Zuhilfenahme Dritter erbringt und in diesem Zusammenhang Gewährleistungs- und/oder Haftungsansprüche gegenüber diesem Dritten entstehen, tritt OSED diese Ansprüche an den Vertragspartner ab. Der Vertragspartner hat in diesem Fall seine Ansprüche vorrangig gegenüber diesem Dritten geltend zu machen.

If OSED provides the services with the help of third parties and warranty and/or liability claims arise against this third party in this context, OSED assigns these claims to the contractual partner. In this case, the contractual partner has to assert its claims against this third party with priority.

9 BEENDIGUNG, AUFLÖSUNG AUS WICHTIGEM GRUND / TERMINATION, DISSOLUTION FOR CAUSE

- 9.1 Das Vertragsverhältnis endet mit Beendigung der Dienstleistung, also Abhalten der Veranstaltung (Seminar, Schulung) oder Durchführung der sonstigen vereinbarten Dienstleistung, zum Beispiel im Rahmen einer Unternehmensberatung.

The contractual relationship ends with the end of the service, i.e. holding the event (seminar, training) or carrying out the other agreed service, for example as part of a management consultancy.

- 9.2 OSED ist berechtigt, bei Vorliegen eines wichtigen Grundes das Vertragsverhältnis schriftlich mit sofortiger Wirkung aufzulösen. Wichtige Gründe sind insbesondere Verstöße gegen Bestimmungen der AGB und/oder des Vertrages, wenn trotz Mahnung und Setzung eine Nachfrist von mindestens acht Tagen Zahlungen nicht zum vereinbarten Fälligkeitszeitpunkt gemäß Punkt 3 geleistet werden oder wenn andere erhebliche Unzumutbarkeiten vorliegen. Im Falle von Veranstaltungen sind derartige Gründe insbesondere solche, die eine weitere Teilnahme des Vertragspartners oder der von ihm gemeldeten Teilnehmer an der Veranstaltung für OSED unzumutbar machen, wie zum Beispiel Beschimpfungen oder Drohungen des Vertragspartners oder der von ihm gemeldeten Teilnehmer gegenüber Vortragenden oder anderen Veranstaltungsteilnehmern.

OSED is entitled to terminate the contractual relationship in writing with immediate effect if there is an important reason. Important reasons are, in particular, violations of the provisions of the General Terms and Conditions and/or the contract if, despite a reminder and setting a grace period of at least eight days, payments are not made by the agreed due date in accordance with point 3 or if other significant unreasonable circumstances exist. In the case of events, such reasons are in particular those that make further participation in the event by the contractual partner or the participants registered by him unreasonable for OSED, such as insults or threats by the contractual partner or the participants registered by him towards speakers or other event participants.

- 9.3 Bei Rücktritt vom Vertrag aus wichtigem Grund durch OSED behält OSED den Anspruch auf Zahlung des vertraglich vereinbarten Preises. Ein darüberhinausgehender Schadenersatzanspruch bleibt davon unberührt.

If OSED withdraws from the contract for an important reason, OSED retains the right to payment of the contractually agreed price. Any further claims for damages remain unaffected.

10 DATENSCHUTZBESTIMMUNG / DATA PROTECTION REGULATION

- 10.1 Personenbezogene Daten werden durch OSED ausschließlich gemäß den einschlägigen österreichischen datenschutzrechtlichen Bestimmungen erhoben, verarbeitet und gespeichert.

Personal data is collected, processed and stored by OSED exclusively in accordance with the relevant Austrian data protection regulations.

- 10.2 Der Vertragspartner erteilt die Zustimmung zur Verarbeitung seiner, insbesondere personenbezogenen Daten durch OSED oder durch von OSED beauftragte Dritte sowie zur Weitergabe dieser Daten an Dritte zu Zwecken der Kundenbetreuung und des Marketings. Diese Zustimmung kann vom Vertragspartner jederzeit widerrufen werden.

The contractual partner agrees to the processing of his data, in particular personal data, by OSED or by third parties commissioned by OSED and to the transfer of this data to third parties for customer service and marketing purposes. This consent can be revoked by the contractual partner at any time.

- 10.3 Die Vertragsparteien verpflichten sich, im Zusammenhang mit den vertragsgegenständlichen Leistungen alle einschlägigen datenschutzrechtlichen Bestimmungen, insbesondere hinsichtlich personenbezogener Daten, einzuhalten und diese Verpflichtung auch ihnen zurechenbaren Dritten aufzuerlegen.

The contractual partner undertake to comply with all relevant data protection regulations, in particular with regard to personal data, in connection with the contractual services and to impose this obligation on third parties who are attributable to them.

11 ERFÜLLUNGORT, VERTRAGSSPRACHE, RECHTSWAHL, GERICHTSSTAND / PLACE OF PERFORMANCE, CONTRACT LANGUAGE, CHOICE OF LAW, JURISDICTION

- 11.1 Erfüllungsort ist der Ort der Sitz von OSED oder der Ort der Veranstaltung, die Vertragssprache ist Deutsch.

The place of performance is the location of the headquarters of OSED or the location of the event, the contract language is German.

- 11.2 Ausschließlicher Gerichtsstand für alle Streitigkeiten aus und im Zusammenhang mit dem Vertrag und diesen AGB ist das für den Sitz von OSED sachlich zuständige Gericht.

The exclusive place of jurisdiction for all disputes arising from and in connection with the contract and these General Terms and Conditions is the competent court for the registered office of OSED.

- 11.3 Auf diese AGB und den Vertrag ist materielles österreichisches Recht unter Ausschluss der Verweisungsnormen des internationalen Privatrechts und des UN-Kaufrechtes anwendbar.

Substantive Austrian law is applicable to these GTC and the contract, excluding the reference standards of private international law and the UN Sales Convention.

12 TEILNICHTIGKEIT / PARTIAL NULLITY

- 12.1 Sollten Bestimmungen dieser AGB oder des Vertrages rechtsunwirksam, ungültig oder nichtig sein oder im Laufe ihrer Dauer werden, so berührt dies die Rechtswirksamkeit und Gültigkeit der übrigen Bestimmungen nicht. Die nichtige, unwirksame oder undurchsetzbare Bestimmung ist, soweit gesetzlich zulässig, als durch diejenige wirksame und durchsetzbare Bestimmung ersetzt anzusehen, die dem mit der nichtigen, unwirksamen oder undurchsetzbaren Bestimmungen verfolgten wirtschaftlichen Zweck nach Maß, Zeit, Ort oder Geltungsbereich am nächsten kommt. Entsprechendes gilt für etwaige Vertragslücken.

Should provisions of these GTC or the contract be legally ineffective, invalid or void or become so over the course of their duration, this shall not affect the legal effectiveness and validity of the remaining provisions. The void, ineffective or unenforceable provision is, to the extent permitted by law, to be regarded as replaced by the effective and enforceable provision that comes closest to the economic purpose of the void, ineffective or unenforceable provision in terms of size, time, place or scope. The same applies to any contractual gaps.

13 SCHLUSSBESTIMMUNGEN / FINAL CLAUSE

- 13.1 Alle Erklärungen rechtsverbindlicher Art aufgrund dieser AGB oder des Vertrages haben schriftlich an die zuletzt bekanntgegebene Adresse des jeweils anderen Vertragspartners zu erfolgen. Wird eine Erklärung an die zuletzt schriftlich bekanntgegebene Adresse übermittelt, so gilt diese dem jeweiligen Vertragspartner als zugegangen.

All declarations of a legally binding nature based on these GTC or the contract must be made in writing to the last known address of the other contractual partner. If a declaration is sent to the last address given in writing, it is deemed to have been received by the respective contractual partner.

- 13.2 Die Überschriften der einzelnen Punkte der AGB dienen nur der Übersichtlichkeit und sind nicht zur Auslegung der AGB und des Vertrages heranzuziehen.

the interpretation of the GTC and the contract.

- 13.3 Die Abtretung einzelner Rechte und Pflichten aus diesen AGB und aus dem Vertrag sind nur mit ausdrücklicher schriftlicher Zustimmung von OSED gestattet.

The assignment of individual rights and obligations from these GTC and from the contract is only permitted with the express written consent of OSED.